



# Cộng Đoàn Thánh Gia: Giáo Xứ St. Mary's

812 Duke Street, Greensboro, NC 27401

Điện thoại: 336-272-8650 (văn phòng)

Website: <http://www.stmarysgreensboro.org> hoặc [cdtgvnnc.blogspot.com](http://cdtgvnnc.blogspot.com)



## Các Linh Mục trong giáo xứ

Cha xứ: Charles P. Strollo, C.M.

Điện thoại: 215. 341 1313

Cha phó: Abel Osorio, CM.

Cha phó: Phêrô Lê Hùng, C.M.

Điện thoại: 718. 207 8955

CHÚA NHẬT 24 THƯỜNG NIÊN, NĂM A

NGÀY 17/09/2017

**Bài đọc:** Huấn Ca 27, 33 – 28, 9; Roma 14, 7-9; Mattheu 18, 21– 25.

**ĐC:** Chúa là Đấng từ bi nhân hậu, Ngài chậm giận và giàu tình thương.

**THTM:** Halleluia – All: Chúa nói: “Thầy ban cho anh em một điều răn mới, là anh em hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương anh em”. Halleluia.

## Chương trình phụng vụ:

**Lễ từ thứ Hai tới thứ Sáu**

7:15AM -- tiếng Anh

**Thứ Bảy**

9:00AM -- tiếng Anh

**Chầu Thánh Thể** - Mỗi Chúa Nhật

đầu tháng từ 1:00 PM – 1:25 PM

**Các ngày Lễ trong, Lễ Kính:** Thánh

lễ tiếng Việt lúc 8 giờ 30 tối. Xin kính  
mời tham dự.

**Chương trình lễ ngày Chúa Nhật:**

**Thứ Bảy:**

5:30PM -- tiếng Anh

**Chúa Nhật:**

8:30AM – tiếng Anh

11:00AM -- tiếng Anh

1:30PM -- tiếng Việt Nam

6:15PM -- tiếng Spanish

**Các sinh hoạt Công Đoàn:**

12:15pm -- TNTT sinh hoạt và ca đoàn  
tập hát.

**Xưng tội** -- trước các Thánh lễ Chúa  
Nhật

**Rửa tội** -- Chúa Nhật đầu tháng

**Hôn Phối** -- Gặp Linh mục 6 tháng  
trước khi cử hành Bí tích.

## **Kính thưa Ông Bà và anh Chị Em!**

Hôm nay trang Tin Mừng Chúa dạy chúng ta phải tha thứ cho nhau luôn mãi. Con người ai cũng cần tha thứ vì “nhân vô thập toàn”. Chúng ta lớn lên trong sự tha thứ của người khác thì chính chúng ta cũng phải học tha thứ cho tha nhân.

Chúa Giê-su đã dạy và đã sống gương mẫu về lòng tha thứ. Ngài luôn cảm thông với những lầm lỗi của tha nhân. Ngài dùng tình thương tha thứ để sửa lại lỗi lầm con người. Tình thương ấy Ngài đã đổi mới cuộc đời cho Gia-kêu, cho Ma-da-lê-na, cho Phao-lô . . . Ngài đã đi đến tận cùng của sự tha thứ là tha cho kẻ đã hành hạ và kết án Ngài.

Là người ky-tô hữu chúng ta phải sống tình thương tha thứ. Tha thứ để sửa đổi anh em. Tha thứ để xóa đi những vết hận thù trong lòng chúng ta. Tha thứ để ta nên hoàn thiện hơn như Cha là Đấng hoàn thiện luôn cho mưa thuận gió hòa trên mọi người.

Tuy nhiên, tha thứ để rồi cũng biết nhìn nhận tội lỗi của bản thân. Đôi khi những đổ vỡ lại là do chính chúng ta gây ra đau khổ cho tha nhân, thế nên, trong nhiều trường hợp chính chúng ta là người cần đến sự tha thứ của người khác. Có một câu chuyện kể rằng:

A nói với B: “Khu nhà tôi vừa dọn về một ông hàng xóm bất lịch sự. Tối hôm qua, đã gần một giờ sáng rồi mà ông ta còn qua đập cửa nhà tôi rầm rầm”. B hỏi: “Thế họ gõ cửa để làm gì?”. A trả lời: “Vì muốn bảo tôi ngưng thổi kèn, vì lúc ấy tôi đang tập thổi kèn saxophone”.

Chuyện gì cũng có nguyên nhân, người Việt ta hay nói: “Không có lửa sao có khói”, nếu biết trước lỗi của mình thì hậu quả sẽ khác đi. Tuy nhiên, chúng ta lại thường ít khi thấy mình sai, sự kiêu ngạo làm cho ta quá mù quáng về con người thật của mình, nhưng lại dễ dàng thấy cái đà trong mắt anh em.

Xin cho Cộng đoàn Thánh Gia chúng ta luôn biết hoàn thiện mình như Cha chúng ta. Hoàn thiện con người để không làm điều gì tổn thương với tha nhân. Hoàn thiện còn để lòng mình xóa đi những ghen tương, đố kỵ, giận hờn để sống hòa hợp với nhau. Amen.

Tiền xin giở trong tuần vừa qua

**5,754.00**

**Chân thành cảm ơn**

CD. Thánh Gia, Greensboro 16/09/2017 – Peter Lê Hùng, CM.

17/09/17 24/09/17	<b><u>Độc sách</u></b> Bùi Bảo Châu, Phạm Đông Triều, Nguyễn Thùy Dung Phạm Hoàng Vy	<b><u>Dâng của lễ</u></b> Gđ. A.C Văn Nghĩa Picnic Giáo Xứ	<b><u>T.T.V. Thánh Lễ</u></b> Sức, Paul K'Nuih, Đồi Cần, Kiên
----------------------	--	--	---

<b><u>Ngày</u></b> 17/09/17 24/09/17	<b><u>Ban hướng dẫn</u></b> Thiệu, Tư, Tuyền, Dũng, Huy Thanh Đô, Tín, Mao, Minh, Thường	<b><u>Đội Giúp Lễ</u></b> Hiệp Nguyễn, Dylen Nguyễn, Daniel Cao, Kim Lê, Jenny Trần Tiền Phạm, Zeno Phú
--	--	---

## **Tin Tức Cộng Đoàn**

### **Picnic Cộng Đoàn Việt Nam – Lời Cảm Ơn**

Xin CHÂN THÀNH cảm ơn Cộng đoàn đã mua vé số ủng hộ, đóng góp những phần quà làm phần thưởng và TẬN TÌNH hy sinh nấu các món ăn ngon để Cộng đoàn chúng ta được chia sẻ với nhau trong tình thân như một gia đình của Chúa.

Trân trọng cảm ơn Cộng Đoàn đã hy sinh thời gian đến tham dự ngày picnic năm nay, chắc chắn đây là dịp để chúng ta tạo tình thân, sự cảm thông và tăng thêm thương yêu chân thành của mỗi anh chị em trong cộng đoàn chúng ta với nhau.

Chân thành cảm ơn và xin Chúa chúc phúc lành cho Anh Chị Em và Gia đình cũng như cộng đoàn Thánh Gia chúng ta.

**Giải đặc biệt đã số: Số 6046704**

Thông báo: Quý vị có vé số trên, xin liên lạc với cha quản nhiệm để nhận giải đặc biệt này. Chân thành cảm ơn ông bà anh chị em.



### **Khai Giảng Năm Học Mới 2017-2018**

**Thông Báo chung:** Tuần này các lớp Giáo lý sẽ bắt đầu vào năm học mới. Lúc 12 giờ 15 trưa Chúa Nhật 17 tháng 9, 2017 sẽ tập trung và có nghi thức chào cờ. Sau đó, các em sẽ làm quen với quý Anh Chị Giáo Lý Viên và Các bạn trong lớp của mình.

### **Danh Sách Quý Anh Chị Giáo Lý Viên đứng lớp năm học 2017- 2018:**

1. Lớp Ấu Nhi, dưới 7 tuổi: Chị Thúy và Chị Vy
2. Lớp Ấu Nhi 1, trên 7 tuổi: Chị Huệ
3. Lớp Ấu Nhi 2, từ 8 đến 9 tuổi: Anh Hải và Chị Kim Cương
4. Lớp Thiếu Nhi: Anh Huy
5. Lớp Nghĩa sỹ 1, từ 13 tuổi: Anh Anthony Nguyễn và Anh Mattheu
6. Lớp Nghĩa sỹ 2, trên 13 tuổi: Anh Lê Anh Thy
7. Lớp Hiệp Sỹ, sau khi Thêm sức: Chị Nga và Chị Kim Cương.

Xin Chúa chúc phúc lành thật nhiều cho quý Anh Chị Giáo Lý Viên và các Em huynh trưởng, đã hy sinh nhiều để chu toàn bổn phận cao quý mà Chúa và Cộng đoàn trao phó.

### **Picnic Toàn Giáo Xứ ngày 24 tháng 9, 2017**

Thánh lễ tiếng Anh lúc 5:30 chiều Thứ Bảy (23/9/17)- Thánh Lễ tiếng Anh lúc 8:30: Sáng Chúa Nhật - Thánh Lễ 11 giờ sáng là lễ chung các sắc tộc. (Trilingual Mass)

Kính mời cộng đoàn tham dự Thánh Lễ và ở lại sinh hoạt chung với các sắc tộc trong bữa ăn chung và thưởng thức các tiết mục văn nghệ của các sắc tộc.

## Cái gai



Có một khuôn mặt nào đó trên con đường đời anh gặp luôn mang cho anh những điều lo sợ. Anh rất ghét người khó ưa đó, chỉ mong người đó chết sớm cho anh được rảnh rỗi. Thế nhưng càng ghét bao nhiêu lại càng hay gặp bấy nhiêu.

Một nhà kinh doanh buôn bán đồ cổ, là một người rất kinh nghiệm về các thứ đồ cổ, khó mà bị mắc lừa, chỉ có một điểm yếu, nhà kinh doanh ấy đã bộc lộ cho một người biết.

Người biết điểm yếu của nhà kinh doanh kia lâu lâu lại xuất hiện dưới nhiều dạng khác nhau. Nhà kinh doanh đã muốn né tránh để khỏi bị những cú sa bẫy thế mà cứ phải sa bẫy hoài. Muốn tránh né người đó, nhưng cứ lại gặp người ấy như một cái gai khó nhổ.

Thật là khó chịu, nhà kinh doanh không nghĩ tới việc phải đối phó nữa mà đổi sang khía cạnh khác, xem người đó như một lời nhắc nhở.

Từ khi đổi cách thức nhà kinh doanh thấy thoải mái hơn, mỗi lần gặp lại giống như một động lực mới giúp anh cảnh giác hơn về khuyết điểm của mình. Nhà kinh doanh nhờ dịp đó hoàn chỉnh chính mình để tránh nhược điểm.

Bạn thân mến!

Những người khó ưa nhất là những chiếc gai cần thiết cho bạn để nhắc nhở bạn.

Nếu bạn đối phó, bạn sẽ thấy bạn càng mắc sai lầm hơn, nếu bạn xem như lời nhắc nhở, bạn ít sa bẫy hơn và tự điều chỉnh được chính mình.

Bạn đang được điều chỉnh bởi những chiếc gai, tuy rằng những chiếc gai ấy gớm ghê, nhưng là những chiếc gai cần thiết. Bạn đừng nhổ những chiếc gai song hãy tìm cách hóa giải những chiếc gai thành trang sức cho cánh hoa hồng.

Lm Giuse Hoàng Kim Toan

## Sáu bài học từ Mẹ Têrêxa mà bạn có thể áp dụng trong cuộc sống



### 1- Khiêm tốn

Chúng ta có thể thực hành bài học này bằng cách: Nói về mình ít nhất có thể. Lo công việc của mình. Tránh tò mò. Chấp nhận các nghịch lý và vui vẻ sửa đổi. Bỏ lơ các sai lầm của người khác. Chấp nhận bị tổn thương, bị chế giễu. Chấp nhận bị khinh, bị ghét, bị quên. Hiền lành và dễ thương dù bị khiêu khích. Không làm hại nhân cách của ai. Luôn chọn làm điều khó nhất.

Nếu bạn khiêm tốn thì không có gì có thể đụng đến bạn được, khen cũng như chê, vì bạn biết bạn là ai.

### 2 – Làm ngang sức của mình

Sống đơn giản để người khác cũng có thể sống đơn giản.

Chúng ta có cảm nhận những gì mình làm chỉ là một giọt nước trong lòng đại dương. Nhưng đại dương sẽ khác đi vì có giọt nước này.

Tôi làm những chuyện mà bạn không thể làm, bạn làm những chuyện mà tôi không thể làm, cùng nhau, chúng ta có thể làm những chuyện cao lớn

### 3 – Đừng xem tất cả là nghiêm trọng

Con người thường phi lý, mất lý trí, ích kỷ chỉ nghĩ về mình. Dù vậy cứ thương họ!

#### 4 – Đừng nhân mạng đến lỗi lầm của người khác

Tình yêu mãnh liệt không đo đếm. Là nhưng không.

Tôi khám phá một nghịch lý. Nếu bạn yêu cho đến đau đớn thì không còn đau đớn, chỉ còn tình yêu.

Đôi khi chúng ta nghĩ nghèo là không có ăn, không có mặc, không nhà ở. Cái nghèo lớn nhất là bị bỏ rơi, không được yêu, không được chăm sóc. Chúng ta phải bắt đầu sửa loại nghèo này trong chính nhà mình.

#### 5- Luôn lịch sự dù ở trong tình trạng nào

Khi gặp nhau luôn có nụ cười, nụ cười là khởi đầu của tình yêu.

Cho vợ chồng, cho con cái mình, cho người láng giềng tình yêu... Đừng bao giờ để ai đến với mình mà khi họ ra họ không tốt hơn, không hạnh phúc hơn.

Nếu bạn phán xét người khác, bạn không có thì giờ để thương họ.

Một đời sống không sống vì người khác không phải là một đời sống.

#### 6 – Chọn con đường khó nhất

Đừng hài lòng chỉ đơn giản cho tiền. Tiền không đủ, tiền là của cải mình có thể làm ra, nhưng tình yêu phải được nhận như một món quà. Hãy tỏa lan tình yêu nơi nào bạn đi qua.

Đừng chờ ở các người điều khiển, cứ làm một mình, từ người này qua người kia.

Trung tín trong từng việc nhỏ, vì sức mạnh của bạn ở trong chính những việc nhỏ này.

Đụng đến người gần chết, người nghèo, những người ở một mình, những người không ai mong muốn tùy theo ơn mình nhận, đừng bao giờ ngần ngại hoặc chậm chạp khi làm công việc khiêm tốn này.

Marta An Nguyễn chuyển dịch

#### KINH CẦU KHIÊM NHƯỜNG

(Đức Hồng Y Raphael Merry Del Val)

Lạy Chúa Giêsu hiền lành và khiêm nhường trong lòng, xin đoái nghe lời con.

Lạy Chúa xin giải thoát con :

- Khôi lòng ham ước được quý chuộng
- Khôi lòng ham ước được yêu mến
- Khôi lòng ham ước được tôn vinh
- Khôi lòng ham ước được trọng kính
- Khôi lòng ham ước được ca tụng
- Khôi lòng ham ước được ưu đãi hơn người
- Khôi lòng ham ước được tín nhiệm,
- Khôi lòng ham ước được hoan hô
- Khôi lo sợ bị hạ nhục
- Khôi lo sợ bị khinh chê
- Khôi lo sợ bị khiển trách
- Khôi lo sợ bị vu khống
- Khôi lo sợ bị lãng quên
- Khôi lo sợ bị cười chê
- Khôi lo sợ bị xử bất công
- Khôi lo sợ bị nghi ngờ

Lạy Chúa Giêsu, xin ban cho con lòng ao ước :

- Cho người khác được yêu mến hơn con
- Cho người khác được quý chuộng hơn con
- Cho, trước dư luận thế gian, người khác được đề cao, còn con phải hạ xuống
- Cho người khác được tuyển chọn, còn con bị loại bỏ
- Cho người khác được ca tụng, còn con bị quên lãng
- Cho người khác được ưu đãi hơn con trong mọi sự
- Cho người khác được thánh thiện hơn con, miễn là con được nên thánh theo nghĩa vụ con

Lạy Chúa Giêsu hiền lành và khiêm nhường trong lòng, xin uốn lòng con nên giống Chúa.

Lạy Mẹ Maria là Mẹ và là gương mẫu khiêm nhường, xin cầu cho con.  
Lạy Thánh Cả Giuse là Đấng che chở những người khiêm nhường, xin cầu cho con. Amen.

#### =====GÓC VUI CƯỜI NHÀ ĐẠO=====

##### Lý Do Bị Vợ Đuổi Khỏi Nhà

*Sáng sớm, ông An thấy ông Bi bạn hàng xóm ngồi thẩn thờ trước cửa nhà. Nghi có chuyện chẳng lành, anh chạy sang hỏi han.*

- Sao ông lại ngồi ở đây thế?

*Ông Bi nhìn ông bạn, vẻ mặt rầu rĩ kể lại câu chuyện:*

- Hôm qua tôi và vợ cãi nhau. Sau một buổi chiều bỏ ra quán cà phê ngồi suy nghĩ, tôi rất hối hận.

*Ông An nóng ruột hỏi tiếp:*

- Rồi sao nữa?

*Ông Bi thở dài, mắt ngấn lệ nói:*

- Tôi quyết định mua cho vợ một sợi dây chuyền để xin lỗi cô ấy.

- "Vậy sao anh còn phải ngồi ở cửa?" Ông An thắc mắc.

*Ông Bi ảm ức kể lại trong nước mắt:*

- Tôi không biết nên mua sợi dây dài cỡ nào cho vừa, nên nhân lúc vợ ngủ liền lấy sợi dây thừng vòng qua cổ cô ấy để đo thử. Thế là vợ tôi bật dậy nổi điên lên tống cổ tôi ra khỏi nhà. Phụ nữ thật khó hiểu. Tôi chỉ muốn xin lỗi thôi mà! (Peter Lê, Suu tầm)